



Храм Св. Целителя Пантелеймона и Св.Николая Чудотворца в Брюсселе  
La Paroisse Orthodoxe Saint Panteleimon et Saint Nicolas à Bruxelles

HORAIRE DES CELEBRATIONS DU MOIS D'OCTOBRE 2022  
РАСПИСАНИЕ СЛУЖБ НА ОКТЯБРЬ

[www.stpanteleimon.eu](http://www.stpanteleimon.eu), Jean-André de Mot 47, 1040, Etterbeek, Bruxelles, Belgique

| Jour   | Service religieux  | Temps de service                                     |
|--|--|--|
| <b>Samedi 1 octobre</b><br>Суббота 1 Октября         |  | <b>Всенощное бдение</b><br>Vigiles 17h00             |
| <b>Dimanche 2 octobre</b><br>Воскресение 2 октября   | 16ème Dimanche après la PENTECÔTE. TON 7.<br>Dimanche après l'Exaltation<br>16ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 7.<br>Неделя по Воздвижение   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия<br>10ч00      |
| <b>Lundi 3 octobre</b><br>Понедельник 3 октября      |  | <b>Vêpres et Matines</b><br>Вечерня и Утренняя 17ч00 |
| <b>Mardi 4 octobre</b><br>Вторник 4 октября          | Clotûre de la Fête de l'Exaltation et Saint Dimitri de Rostov<br>Отдания Праздника Воздвижения и Св.Димитрия Ростовского   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия<br>10ч00      |
| <b>Mercredi 5 octobre</b><br>Среда 5 октября         |  | <b>Vêpres et Matines</b><br>Вечерня и Утренняя 17ч00 |
| <b>Jeudi 6 octobre</b><br>Четверг 6 октября          | Conception de Saint Jean Baptiste<br>Зачатие Св. Пророка и Предтечи Иоанна   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00         |
| <b>Samedi 8 octobre</b><br>Суббота 8 октября         |  | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00             |
| <b>Dimanche 9 octobre</b><br>Воскресение 9 октября   | 17ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE. TON 8.<br>Saint Apôtre et Evangeliste Jean<br>17ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 8.<br>Преставление Св Апостола и Евангелиста<br>Иоанна Богослова   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия<br>10ч00      |
| <b>Jeudi 13 octobre</b><br>Четверг 13 октября        |  | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00             |
| <b>Vendredi 14 octobre</b><br>Пятница 14 октября     | POKROV DE LA MERE DE DIEU et Saint Roman le Mélode<br>ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ и<br>Преп Романа Сладкопевца   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия<br>10ч00      |
| <b>Samedi 15 octobre</b><br>Суббота 15 октября       |  | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00             |
| <b>Dimanche 16 octobre</b><br>Воскресение 16 октября | 18ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE.<br>TON 1.<br>Saint Denis l'Aréopage, Evêque d'Athènes<br><u>18ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 1.</u><br>Св Дионисия Ареопагита, епископа Афинского | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00         |
| <b>Samedi 22 octobre</b><br>Суббота 22 октября       |  | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00             |
| <b>Dimanche 23 octobre</b>                           | 19ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE. TON 2.  | <b>Divine Liturgie 10h00</b>                         |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Воскресение 23 октября                               | Saints Pères du 7ème Concile de Nicée<br><u>19ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 2.</u><br>Св Отцы 7го Вселенского Собора в Никеи                                       | <b>Vêpres et Matines 17h00</b><br>Бож Литургия 10ч00<br>Вечерня и Утреня 17ч00                                 |
| <b>Lundi 24 octobre</b><br>Понедельник 24 октября    | Synaxe des Starets d'Optina   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00   |
| <b>Samedi 29 octobre</b><br>Суббота 29 октября       |   | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00   |
| <b>Dimanche 30 octobre</b><br>Воскресение 30 октября | 20ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE. TON 3.<br><u>20ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 3.</u><br>Св Пророка Осия<br>Saint Prophète Osée<br><u>Собор Оптинских Старцев</u> | <b>Divine Liturgie 10h00</b><br>Бож Литургия 10ч00<br><b>Vêpres et Matines 17h00</b><br>Вечерня и Утреня 17ч00 |
| <b>Lundi 31 octobre</b><br>Понедельник 31 октября    | Saint Apôtre et Evangéliste Luc   | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00   |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>NOVEMBRE 2022</b> НОЯБРЬ 2022  |  |
| <b>Jeudi 3 novembre</b><br>Четверг 3 ноября          |   | <b>Vêpres et Matines</b><br>Вечерня и Утреня 17h00   |
| <b>Vendredi 4 novembre</b><br>Пятница 4 ноября       | Notre Dame de Kazan<br><u>Икона Божией Матери Казанская</u>   | <b>Divine Liturgie 10h00</b><br>Бож Литургия<br><b>Vêpres et Matines</b><br>Вечерня и Утреня 17ч00 |
| <b>Samedi 5 novembre</b><br>Суббота 5 ноября         | Samedi des Défunts<br>Родительская Суббота  | <b>Divine Liturgie 10h00</b><br>Бож Литургия<br><b>Vigiles 17h00</b><br>Всенощное Бдение 17ч00     |
| <b>Dimanche 6 novembre</b><br>Воскресение 6 ноября   | 21ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE. TON 4.<br>Icône de la Mère de Dieu « Notre dame des Affligés »<br><u>21ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 4.</u><br>Икона Божией Матери «Всех скорбящих Радость» | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00   |
| <b>Lundi 7 novembre</b><br>Понедельник 7 ноября      |   | <b>Vêpres et Matines</b><br>Вечерня и Утреня 17h00   |
| <b>Mardi 8 novembre</b><br>Вторник 8 ноября          | Saint Mégalomartyr Dimitri de Thessaloniques<br><u>Св Великомученика Димитрия Солунского</u>  | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00   |
| <b>Samedi 12 novembre</b><br>Суббота 12 ноября       |   | <b>Vigiles</b><br>Всенощное Бдение 17ч00   |
| <b>Dimanche 13 novembre</b><br>Воскресение 13 ноября | 22ème DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE. TON 5.<br><u>22ая НЕДЕЛЯ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ГЛАС 5.</u><br>Saints Martyrs Stachie, et ses compagnons<br>Св Мучеников Стахия, Амплия и иже с ними                | <b>Divine Liturgie</b><br>Бож Литургия 10ч00   |